

Izgorila majko

CD/17

KUD Matija Gubec iz Tavankuta
(Smotra folklora, Zagreb, 1966. godine)

♩ = 80

Iz - go - ri - la maj - ko, iz - go - ri - la maj - ko, lje - ljo

o. f.

Izgorila majko,
Izgorila majko, ljeljo

Izgorila majko,
Didina koliba,
Silna se je majko,
Šteta dogodila,
U kolibi majko,
Kanta svaka bila,
I čoravo pile,
Krnja zdila* majko,
I gusta kašika,
I didina majko,
Nova japundžija**,
Kad je glediš majko,
Ni zakrpa nema,
Kad je vidiš majko,
Konci je pritegnu.

Oj, kicošu, kako vežeš pošu?

CD/18

♩ = 96

Kraljice u Aleksandrovu, pesma koju kraljice
pevaju dok šetaju (Subotica, 12. 06. 2011.)

o. f.

Musical notation for the song 'Oj, kicošu, kako vežeš pošu?'. The music is in 2/4 time, treble clef, and a key signature of one flat. The melody is composed of eighth and sixteenth notes. The lyrics are written below the notes:

Oj, ki - co - šu, ka - ko ve - žeš po - šu?

Oj, kicošu, kako vežeš pošu*?

Oj, kicošu, kako vežeš pošu?
Na dva kuklja** samo da je duglja.

Oj, kicošu, kako vežeš pošu

CD/19

♩ = 105

Jelena Kulundžić, rođ. 1989. god.
(Subotica, 11. 03. 2011.)

Oj, ki - co - šu, ka - ko ve - žeš po - šu? va - z. k. ca. o. f.

Oj, kicošu, kako vežeš pošu?

Oj, kicošu, kako vežeš pošu?
Na dva kuklja, da je malo dulja,
Al' je kraća, ne mož' da dovaća.

Oj, kicošu, kako vežeš pošu

CD/20

Kraljice u Keru, pred kućom porodice Čeliković
(Subotica, 12. 06. 2011.)

♩ = 96

Musical notation for the song 'Oj, kicošu, kako vežeš pošu.' The notation is in 2/4 time, treble clef, and key signature of one flat. The tempo is indicated as ♩ = 96. The lyrics are written below the notes. The notation includes a repeat sign with 'z. k.' (za kome) above it, and a fermata over the note 'va' followed by a 'ča.' The final note is labeled 'o. f.' (on final). The lyrics are: Oj, ki - co - šu, ka - ko ve - žeš po - šu? va - ča.

Oj, kicošu, kako vežeš pošu.

//: Oj, kicošu, kako vežeš pošu,
Na dva kuklja, da je malo dulja,
Al' je kraća, ne mož' da dovaća. ://

Oj, kicošu, kako vežeš pošu

CD/21

Marija Jaramazović, rođ. 1986. god.
(Subotica, 07. 06. 2011.)

♩ = 120

The musical score is written on two staves. The first staff starts with a treble clef, a 2/4 time signature, and a key signature of one flat. It contains eight measures of music, ending with a repeat sign and a bass clef, followed by a fermata. The second staff continues with a bass clef and ends with a fermata. The tempo is marked as ♩ = 120.

Oj, ki - co - šu, ka - ko ve-žeš po - šu? va - ča.

Oj, kicošu, kako vežeš pošu?

Oj, kicošu, kako vežeš pošu?
Na dva kuklja, da je malo duglja,
Al' je kraća, ne mož' da dovaća.

Oj, kicošu, kako vežeš pošu

CD/22

Marga Mačković, rođ. Nimčević, 1940. god.
(Ljutovo, 15. 02. 2011.)

♩ = 74

Musical notation for the first line of the song. The tempo is indicated as ♩ = 74. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 2/4. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: Oj, ki - co - šu, ka - ko ve - žeš po - šu? An upward arrow points to the note 'žeš'. The vocal range is approximately from middle C to G.

Oj, ki - co - šu, ka - ko ve - žeš po - šu?

Musical notation for the second line of the song. The tempo is indicated as ♩ = 74. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 2/4. The melody continues with eighth and sixteenth notes. The lyrics are: Oj, ki - co - šu, ka - ko ve - žeš po - šu? The dynamic marking o. f. (off forte) is shown above the staff. The vocal range is approximately from middle C to G.

Oj, ki - co - šu, ka - ko ve - žeš po - šu?
o. f.

Oj, kicošu, kako vežeš pošu?
Oj, kicošu, kako vežeš pošu?

Oj, kicošu, kako vežeš pošu?
Na dva kuklja, da je malo duglja,
Al' je kraća, ne mož' da dovaća.

Redom, redom, Dulićevom gredom

CD/23

Đula Kujundžić, rođ. Milodanović, 1938. god.
(Subotica, 04. 04. 2011.)

♩ = 102

o. f.

Re - dom, re - dom, Du - li - će - vom gre - dom, Du - li - će - vom gre-dom, lje - ljo.

Redom, redom, Dulićevom gredom,
Dulićevom gredom, ljeljo.

Redom, redom, Dulićevom gredom,
A šta rade Dulićeve mlade,
Il' kruv peku, il' košulje peru,
Il' se tuku, il' za kose vuku,
Nit' kruv peku, nit' košulje peru,
Već se tuku i za kose vuku.

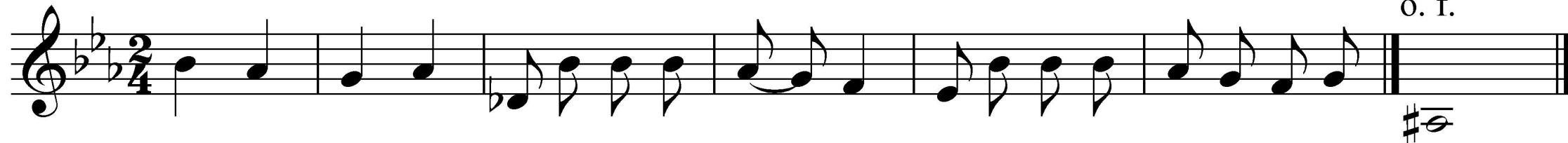
Redom, redom, Dulićevom gredom

CD/24

Marija Jaramazović, rođ. 1986. god.
(Subotica, 07. 06. 2011.)

♩ = 102

o. f.



Re - dom, re - dom, Du-li - će -vom gre - dom, Du-li-će -vom gre-dom, lje - ljo.

Redom, redom, Dulićevom gredom,
Dulićevom gredom, ljljo.

Redom, redom, Dulićevom gredom**,
A šta rade, Dulićeve mlade,
Il' se tuku, il' za kose vuku,
Il' plećkaju***, što god koja znaju,
Nit' se tuku, nit' za kose vuku,
Već plećkaju, što god koja znaju.

Pismo slala Mara - Žalosna pesma

CD/25

Đula Kujundžić, rođ. Milodanović, 1938. god.

(Subotica, 04. 04. 2011.)

♩ = 120

Musical score for 'Pismo slala Mara' in G clef, 4/4 time. The score consists of five staves of music with corresponding lyrics in Serbo-Croatian. The lyrics are as follows:

1. Pi - smo sla - la Ma - ra, pi - smo sla - la Ma - ra, lje - ljo

2. Mar-ku na o - ra - nje, Mar - ku na o - ra - nje, lje-ljo

3. Kad pri - vr - ne Mar - ko, kad pri - vr - ne Mar - ko, lje-ljo Pr - vi list pa-

4. z. k. o. f.

5. pi - ra, pr - vi list pa - pi - ra, lje - ljo -no - ga, lje - ljo

Pismo slala Mara,
pismo slala Mara, ljeljo

Pismo slala Mara,
Marku na oranje,
Kad privrne Marko,
Prvi list papira,
On se slatko smije,
Kad privrne Marko,
Drugi list papira,
Gorke suze lije,
Jaoj, moja nane,
Mara se udala,
Daj' za koga nane,
Ne bi ni žalio,
Već za brata moga,
Brata rođenoga.

$\text{♩} = 80$

U na - Šan Čed-ni - ku, u na - Šan Čed-ni - ku, lie - lie

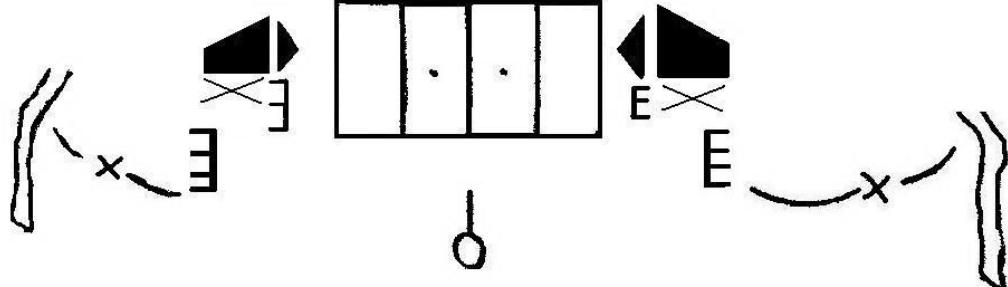
U na - Šan Čed-ni - ku, u na - Šan Čed-ni - ku, lie - lie



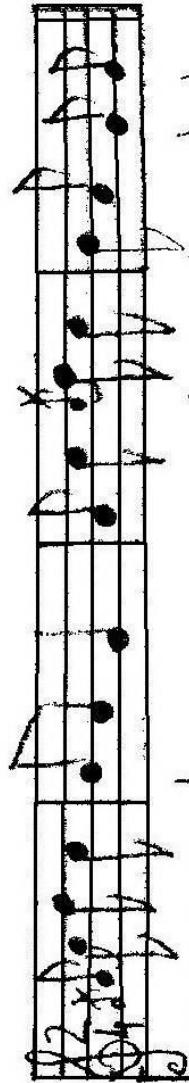
Y	Y	Y
.	.	.
X	X	X
o	o	o
.	.	.



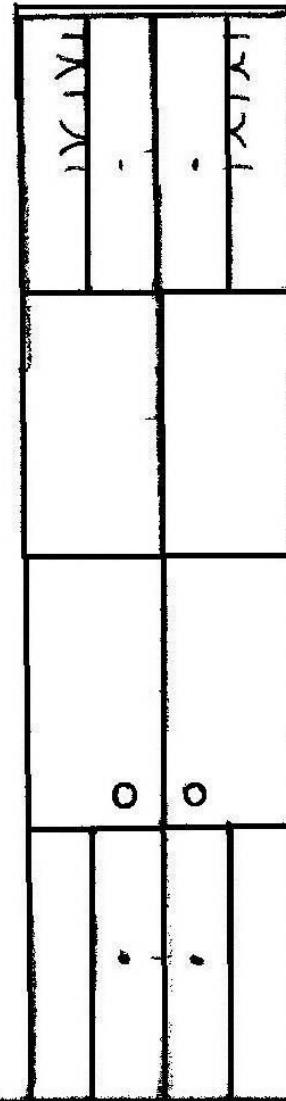
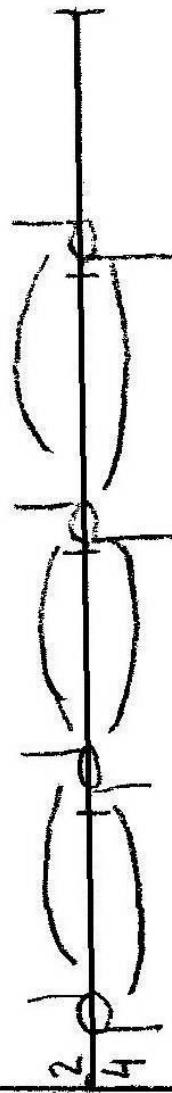
mf



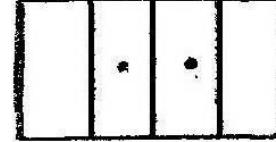
l = 80



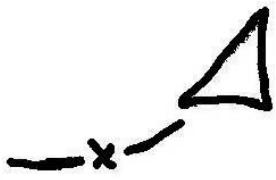
Ni-res-la je tra - va, na-na-sa-la ve-nus, he-lo



mf



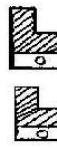
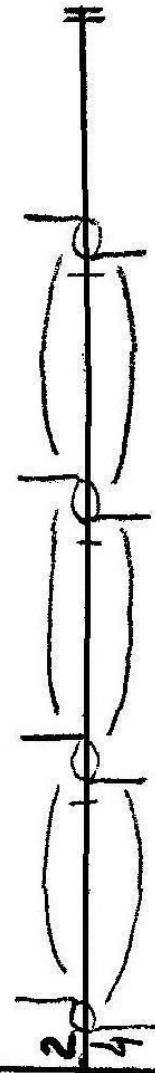
E



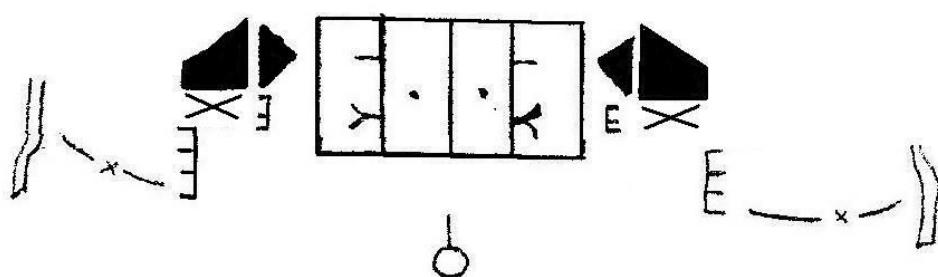
11

A handwritten musical score for 'Procinto-la' on four-line staff paper. The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is common time (indicated by 'C'). The melody consists of quarter notes and eighth notes. The lyrics are written below the staff:

Procinto-la zo - va, pro - cui - ta - la zo - va, be - lie



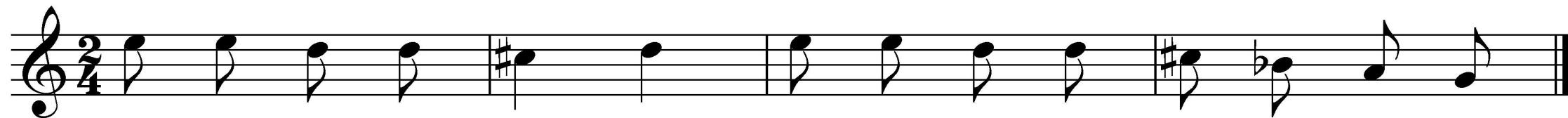
1



Pjesma koračnica*

Umereno koračajući

Zorka Tikvicki, rođ. Kopunović 1932. god.
(Subotica, 15. 04. 1980.)



Mi se - lu i - đe - mo, mi se - lu i - đe - mo, lje - ljo

Mi selu idemo,
Mi selu idemo, ljeljo

Mi selu idemo,
Selo od nas biži,
A što od nas biži,
Mi mu ne idemo,
Da ga porobimo,
Već mu mi idemo,
Da ga veselimo.

Zec Boga moli

(Marković, 2005: 110)

2/4

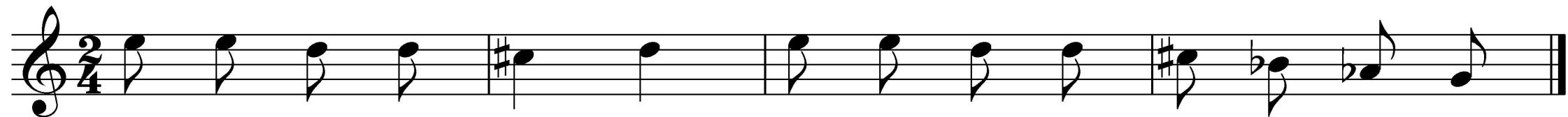
Zec Bo - ga mo - li, zec Bo - ga mo - li, lje - ljeljo

Zec Boga moli,
Zec Boga moli, ljeljo

Zec Boga moli,
Lisica ga dvori,
Na lisici perce,
Na kurjaku zvonce.

Mi selu iđemo

(Malagurski, 1997: 82)



Mi se - lu i - đe - mo, mi se - lu i - đe - mo, lje - ljo

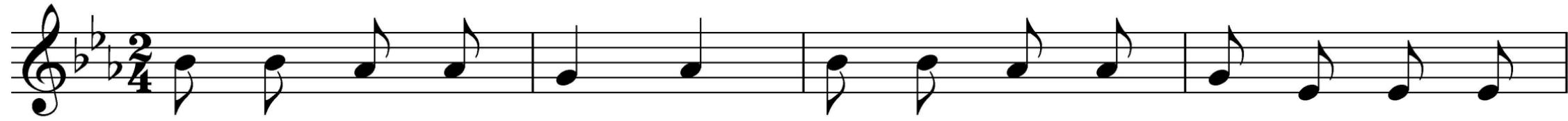
Mi selu iđemo,
Mi selu iđemo, ljeljo

Mi selu iđemo,
Selo od nas biži,
A što od nas biži,
Mi mu ne iđemo,
Da ga porobimo,
Već mu mi iđemo,
Da ga veselimo.

Ljeljo, ljeljo, kralju

Allegretto - moderato

(Malagurski, 1997: 80)



Lje - ljo, lje - ljo, kra - lju, Lje - ljo, lje - ljo, kra - lju, Lje - ljo

5



Za - pi - t'o sin na - nu, Za - pi - t'o sin na - nu, Lje - ljo.

Vesela pjesma *

Zorka Tikvicki, rođ. Kopunović, 1932. god.
(Subotica, 15. 04. 1980.)

Umjereno

Dvi su druge, name,
Dvi su druge, name, ljeljo!

Dvi su druge, name,
Dvi su druge, name, ljeljo!

Dvi su druge, name,
Virno drugovale,
U jednoj se, name,
Vodi umivale,
Tu su vodu, name,
Pod bor salivale,
Kad je boru, name,
Voda dolijala,
Ispod bora, name,
Ništo progovara,
"Jel' vi te dvi druge,
Virne rastavlajte,
Je l' menekar mladog,
Odvud izbavljajte."
Žavo j' bilo nani,
Tog zelenog bora,
Već rastavlja nana,
Te dvi drugarice,
Maru su udali,
Di sunce izlazi,
Katu su udali,
Di sunce zalazi,
Po zlatnoj se zvizdi,
Virno pozdravljalje.

Procvatala zova

♩ = 80

Kraljice u Aleksandrovu, u dvorištu porodice Andrašić

(Subotica, 12. 06. 2011.)

o. f.

Proc - cva - ta - la zo - va, pro - cva - ta - la zo - va lje - ljo

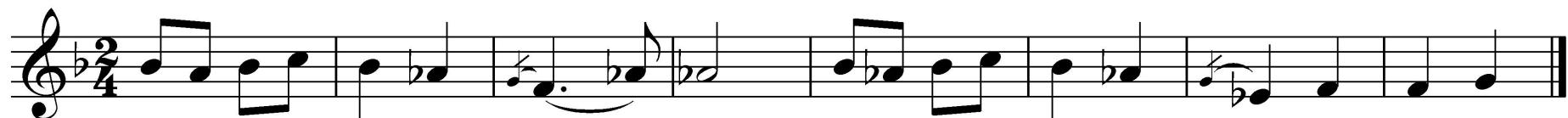
Procvatala zova,
procvatala zova, ljeljo

Procvatala zova,
Na prvi dan Dova,
Nakitila grane,
Prije zore rane,
Lipim bilim cvitom,
I budi mirisom,
Bunjevačku nanu,
Ustaj, ustaj, nane,
Lomi moje grane,
Kiti s' njima dvore,
Striju i prozore,
Da ne gine nane,
Običaj nam stari,
Budi momke nane,
Momke i divojke,
Da umiju lice,
Da vide kraljice.

Žalosna pjesma

Žalosno

Zorka Tikvicki, rođ. Kopunović, 1932. god.
(Subotica, 15. 04. 1980.)



O - pra - vlja - la maj - ka, O - pra - vlja - la maj - ka, lje - ljo!

Opravljala majka,
Opravljala majka, ljeljo

Opravljala majka,
U katane** Ranka,
Bilu svilu majka,
Konju do kopita,
Zlatnu uzdu majka,
Konju do kolina,
A sedlo je majka,
Konju do prsiju,
Kad ga opravila,
Triput poljubila,
Kad ga poljubila,
Caru poklonila.